

IÑAKI DEUNA
Fortunato Aguirre
El Ángel de Aralar

90

Hoy es el día de San Miguel, patron de Euzkadi. Religión, patria, tradición, arte, naturaleza, renacimiento; todos esos motivos, y otros mas, los evoca la sola mención de la festividad del día.

El Angel de Aralar, con su casa desmantelada por el incendio y por la incuria reinantes en el país, nos recuerda las edades en las cuales, los vascos dejaron la vida de tribu y de clan, para constituirse en reinos y señoríos, con organizaciones de civilización mas adaptada a aquellos tiempos; señala nuestra adaptación a su mención/ en tal vez la época en que los postremos residuos de nuestra pagania eran sustituidos por el cristianismo; Teodosio y las cadenas, el basojaun y la Cruz, Amaya y Amagoia, la leyenda y la historia han tejido junto a las nieblas del Angel de Aralar estelas de recuerdo, arte y tradición. Desde el microfono de Radio Euzkadi saludamos a San Miguel Excelsis con las invocaciones ancestrales: Mikel Mikel Mikel gurea, saizu saizu Euskerria.

Ahora ^{escalarse} puede ~~ascender~~ la montaña sagrada. Pero hubo un tiempo ^{-y bien reciente-} en el que, nutridos piquetes de la guardia civil lo impedían. Para las almas de charol, el Angel de Aralar sonaba a conspiración separatista. Y las almas de charol no se envuelven tan solo bajo los tricornios, ^{que es} como los definió Garcia Lorca; ~~se~~ se ocultan bajo flamantes uniformes en los centros oficiales, ^{peinan} ~~ponen~~ gominas en el casino, o arrastran su vilipendio en ~~los~~ domicilios de comités o redacciones de periodicos. Las gentes de espiritu maketo han sido incompatibles con San Miguel de Aralar desde hace mas de diez siglos. Y advertase que nos referimos, no a los extraños al país de ~~quienes~~ cuyos labios ~~se~~ brotaren fervorosas invocaciones ~~en~~ a nuestro ~~emotivo~~ emotivo y tradicional de que le han rodeado patrono y al marco ~~de~~ los siglos de nuestra raza; sino a los hombres de espiritu maketo, descastado y villano, aunque para ~~corra~~ corra por sus arterias desdicha nuestra ~~de~~ sangre de nuestra estirpe.

"San Miguel, muy alto estás, pero yo te abajaré". Son estas las blasfemas que Hermilio de Oloriz pone ^{V al borde de los fosos del castillo de Bayona} en labios del Coronel Villalba ~~cuando~~

do este, cumpliendo las órdenes del Cardenal Cisneros, reggente de ~~Castilla~~ procedió a la destrucción por incendio o ~~demolición~~ demolición de todas las torres, almenas, casas castillos, templos ~~para~~ para fuertes/o edificios capaces ~~de~~ oponer resistencia desde ~~dentro~~ sus muros.

"En quince días Navarra trocada en un yermo vioso" ~~reza~~ reza el verso de Oloriz con acertada concisión. La política de la tierra calcinada no era exclusiva de Atila. En Navarra fueron borrados del mapa decenas de pobla- dos, materialmente arrasados por orden del ~~rey~~ ^{déspota} de Toledo, "de aquel que sobre el capelo, el duro casco cifiose, y acalló fundadas quejas, con argumen- tos de bronce". El país ~~pasó~~ ^{vió dos veces diezmada} su población ~~y entró en una especie de catalepsia de la que/no salió durante toda la Edad moderna.~~ ^{puede decirse que} tradición Campión, que trata también la ~~historia~~ ^{tradición} unida al execrable nom- bre del coronel Villalba, dice que "esta leyenda es una página arrancada a la historia de la invasión castellana; todos los elementos constan en la his- toria; la quema de aldeas, el arrasamiento de fortalezas, el proyecto de llevar los habitantes de Navarra a Andalucía, la muerte desastrosa y casi sobre natural de Villalba constan allí; la blasfemia del coronel castellano fué proferida contra San Miguel, pero en las confusas tradiciones que aun hoy quedan acerca del suceso en el pueblo de Estella, se cree que fué dirigida contra la Virgen del Puy, a causa sin duda de la gran veneración que se le profesa....Esto lo digo, para que no se crea que calumnio a nadie e invento hechos tan tristes como los que forman el asunto de la leyenda; fué tan infa- me el proceder del extranjero en aquellos tiempos, que no hay que inventar nada para hacerlo aborrecible".

El día de San Miguel del año 1936, Fortunato Aguirre, Alcalde de Este- ^{en su propia ciudad} lla, puesto en prisión/por los militares sublevados, recibió la orden de ~~ir~~ ~~ocupar~~ ocupar el asiento de un coche que debía trasladarlo a Pamplona, orden firmada por el entonces Gobernador civil de Navarra Señor Etayo/~~que~~. ~~La orden~~ ~~de traslado~~ ~~encubría~~ ~~hipocritamente~~ ~~la~~ ~~de~~ ~~su~~ ~~asesinato,~~ ~~según~~ ~~entre~~ ~~los~~ ~~cru-~~ ~~zados.~~ ~~contra~~ ~~Fortunato~~ ~~Aguirre~~ ^{cuatro} ~~acargos~~ de consideración: Era na-

cionalista vasco; ~~había~~ había dado cobijo en Estella a la asamblea ~~de~~ de municipios que aprobó el primer proyecto de Estatuto, cuando las derechas ~~de~~ -las mismas sublevadas en Julio de 1936 con el ejercito- ocuparon Pamplona para celebrar ~~en~~ aquella famosa concentración que terminó a tiros; resolvió el problema del paro en la ciudad, con cargo a los contribuyentes; y dió caracter de ~~una~~ festividad al día de San Miguel, prefiriéndolo al del Corazón de Jesús que habían propuesto ~~las~~ las derechas. De los cuatro ~~de~~ cargos formulados, el mas grave -aunque nuestros oyentes se resistan a creerlo- era el cuarto. Porque, según ~~de~~ ^{el clamor} una invocación derechas, San Miguel era ~~un~~ separatista vasca, mientras que, el Corazón de Jesús significaba la ~~la~~ ^{devoción} española. Fortunato Aguirre fué asesinado pues, ~~por~~ por su adhesión a San Miguel, y ~~el~~ ^{se} se llevó a cabo con invocación del crimen ~~de~~ ^{el mismo día del Santo Arcángel} Corazón de Jesús. Esto que parece inverosímil por lo monstruoso, constituye no obstante la ~~la~~ ^{verdad histórica} el Alcalde de Estella

El coche en que por orden del Gobernador era conducido/a Pamplona ~~se~~ se detuvo en un ~~recodo~~ /recodo de la carretera, donde esperaban a la víctima un sacerdote para cirle en confesión, ~~compuesto~~ ^{compuesto} de requetés ~~y~~ ^y el piquete de ejecución/para fusilarlo. Cuando el jefe del piquete ~~le~~ le hizo descender, ~~empleó~~ ^{empleó} un lenguaje ~~de~~ ^{de} Cúpole a Fortunato la suerte que Rizal pidió en sus versos inmortales. no del coronel Villalba: "Hoy no te libra ni San Miguel" le dijo. ~~los~~ ^{los} momentos, ~~su~~ ^{su} -caliente aun- ~~al~~ ^{al} mismo ~~en~~ ^{en} el lindante a la cuneta, ~~era~~ ^{era} sepultado ~~en~~ ^{en} el borde/de la carretera, ~~y~~ ^y ~~entonces~~ ^{entonces} yermo, que después ha sido labrado, ~~esparcir~~ ^{esparcir} y cenizas ~~encargándose~~ ^{encargándose} la azada y el arado de ~~los~~ ^{los} huesos/del ilustre patrio trocados en tierra de cultivo del país al que tanto amó y ~~le~~ ^{le} fué arrancada a cuyo servicio/~~su~~ ^{su} propia vida, en el mismo día de San Miguel ~~para~~ ^{para} ~~que~~ ^{que} tal fecha sirviera de ~~un~~ ^{un} "inrri" ~~un~~ ^{un} sacrificio.

~~Esta~~ ^{El día} fecha de San Miguel unirá en adelante ~~un~~ ^{un} a su propio y peculiar ~~significación,~~ ^{el significado del} ~~un~~ ^{dedicados al} recuerdo, homenaje y aniversario/~~del~~ ^{del} Alcalde de Estella, en cuyo ~~simbolico~~ ^{simbolico} ~~unimos~~ ^{unimos} a todos ~~los~~ ^{los} que

30/9 } 59
11/11 }

Ayer)
Anteayer) fué día de San Miguel, patrón de Euzkadi. Reli-
gión, patria, tradición, arte, naturaleza, renacimiento; todos esos
motivos, y otros más, los evoca la sólo mención de la festividad del
día.

El Angel de Aralar, con su casa desmantelada por el incendio
y por la incuria reinantes en el país, nos recuerda las edad en las
cuales los vascos dejaron la vida de tribu y de clan, para constituir-
se en reinos y Señoríos, con organizaciones de civilización más adap-
tada a aquellos tiempos; su mención señala, tal vez, la época en que
los postreros residuos de nuestra paganía eran sustituidos por el
cristianismo; Teodosio y las cadenas, el basojsaun y la Cruz, Amaya y
Amagoia, la leyenda y la Historia, han tejido, junto a las niebles del
Angel de Aralar, estelas de recuerdo, arte y tradición. Desde el mi-
crófono de RADIO EUZKADI, saludamos a San Miguel Excelsis con las in-
vocaciones ancestrales: "Mikel, Mikel, Mikel gurea, saizu, saizu Eus-
kalerrria".

Ahora puede escalararse la montaña sagrada. Pero hubo un tiem-
po -y bien reciente-, en el que nutridos picuetes de la Guardia civil
lo impedían. Para las almas de charol, el Angel de Aralar sonaba a
conspiración separatista. Y las almas de charol no se envuelven tan
sólo bajo los tricornios, como los definió García Lorca; se ocultan ba-
jo flamantes uniformes en los centros oficiales, peinan gomina en el
Casino o arrastran su vilipendio en domicilios de Comités o redaccio-
nes de periódicos. Las gentes de espíritu maketo han sido incompati-
bles con San Miguel de Aralar, desde hace más de diez siglos. Y ad-
viértase que nos referimos, no a los extraños al país, de cuyos labios
brotaron fervorosas invocaciones a nuestro Patrono y al marco emotivo

y/ tradicional de que le han rodeado los siglos de nuestra raza; sino a los hombres de espíritu maketo, descastado y villano, aunque para desdicha nuestra corra por sus arterias sangre de nuestra estirpe.

"San Miguel: muy alto estás, pero yo te abajaré". Son éstas las palabras blasfemas que Hermilio de Oloriz pone en labios del Coronel Villalba, al borde de los fosos del Castillo de Marzilla, cuando éste, cumpliendo las órdenes del Cardenal Cisneros, regente de Castilla, procedió a la destrucción por incendio o demolición de todas las torres, almenas, casas fuertes, castillos, templos o edificios capaces para oponer resistencia desde sus muros.

"En quince días, Navarra trocada en un yermo vióse", reza el verso de Oloriz, con acertada concisión. La política de la tierra calcinada no era exclusiva de Atila. En Navarra fueron borrados del mapa decenas de poblados, materialmente arrasados por orden del déspota de Toledo, "de aquel que sobre el capelo, el duro casco cifóse, y acalló fundadas quejas, con argumentos de bronce". El país vió dos veces diezmada su población y entró en una especie de catalepsia, de la que puede decirse que no salió durante toda la Edad moderna.

Campión, que trata, también, la tradición unida al execrable nombre del Coronel Villalba, dice que "esta leyenda es una página arrancada a la historia de la invasión castellana; todos los elementos constan en la historia; la quema de aldeas, el arrasamiento de fortalezas, el proyecto de llevar los habitantes de Navarra a Andalucía, la muerte desastrosa y casi sobrenatural de Villalba, constan allí; la blasfemia del Coronel castellano fué proferida contra San Miguel, pero en las confusas tradiciones que aún hoy quedan acerca del suceso en el pueblo de Estella, se cree que fué dirigida contra la Virgen del Fuy, a causa, sin duda, de la gran veneración que se le profesa... Es to lo digo para que no se crea que calumnio a nadie e invento hechos

tan tristes como los que forman el asunto de la leyenda; fué tan infame el proceder del extranjero en aquellos tiempos, que no hay que inventar nada para hacerlo aborrecible".

El día de San Miguel del año 1936, Fortunato Aguirre, Alcalde de Estella, puesto en prisión en su propia ciudad por los militares sublevados, recibió la orden de ocupar el asiento de un coche que debía trasladarlo a Pamplona, orden firmada por el entonces Gobernador civil de Navarra, señor Etayo. La orden de traslado encubría hipócritamente la de su asesinato, según hábitos impuestos entre los "cruzados". Fueron aducidos contra Fortunato Aguirre cuatro cargos de consideración: Era nacionalista vasco; había dado cobijo, en Estella, a la Asamblea de Municipios que aprobó el primer proyecto de Estatuto, cuando las derechas -las mismas sublevadas en Julio de 1936 con el Ejército-, ocuparon Pamplona para celebrar aquella famosa concentración que terminó a tiros; resolvió el problema del paro en la ciudad, con cargo a los contribuyentes; y dió carácter de festividad al día de San Miguel, prefiriéndolo al del Corazón de Jesús, que habían propuesto las derechas. De los cuatro cargos formulados, el más grave -aunque nuestros oyentes se resistan a creerlo-, era el cuarto. Porque, según el clamor de las derechas, San Miguel era una invocación separatista vasca, mientras que el Corazón de Jesús significaba la devoción española. Fortunato Aguirre fué asesinado, pues, por su adhesión a San Miguel, y el crimen se llevó a cabo con invocación del Corazón de Jesús, el mismo día del Santo Arcángel. Esto que parece inverosímil, por lo monstruoso, constituye, no obstante, la verdad histórica.

El coche en que, por orden del Gobernador, era conducido el Alcalde de Estella a Pamplona, se detuvo en un recodo de la carretera, donde esperaban a la víctima un sacerdote para oírle en confesión, y

el piquete de ejecución, compuesto de requetés, para fusilarlo. Cuando el jefe del piquete le hizo descender, empleó un lenguaje digno del Coronel Villalba: "Hoy no te libra ni San Miguel", le dijo. Cúpole a Fortunato la suerte que Rizal pidió en sus versos inmortales. A los pocos momentos, su cadáver -caliente aún-, era sepultado al borde mismo de la carretera, en el terreno lindante a la cuneta, entonces yermo, que después ha sido labrado, encargándose la azada y el arado de esparcir los huesos y cenizas del ilustre patricio trocados en tierra de cultivo del país al que tanto amó y a cuyo servicio le fué arrancada su propia vida, en el mismo día de San Miguel y con su invocación blasfema, para que tal fecha sirviera de "iurri" al sacrificio.

El día de San Miguel unirá, en adelante, a su propio y peculiar enunciado el recuerdo, homenaje y aniversario dedicados al ~~ca~~ Alcalde de Estella, en cuyo sacrificio simbólico unimos a todos los que han sido sacrificados o padecieron persecución por sus ideales y por su patria. Para todos, sin distinción de colores o rangos, pedimos a Dios el eterno descenso de su alma, y a los hombres que tomen lección en la limpieza y elegancia de su vida, conserven su recuerdo y eduquen a sus hijos en el honor, la virtud y el sacrificio, que son el patrimonio y la herencia imperecedera de los héroes.

X X X

Han escuchado ustedes la lectura del artículo titulado "MIKEL DEUNA Y FORTUNATO AGUIRRE", escrito por nuestro colaborador Manuel de IRUJO.
